

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Argang Nr. L 143

30. maj 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1416/73 af 25. maj 1973 om ændring af monetære udligningsbeløb 1

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1417/73 af 29. maj 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 21

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1418/73 af 29. maj 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt 23

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1419/73 af 29. maj 1973 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn 25

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1420/73 af 29. maj 1973 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker 27

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1421/73 af 29. maj 1973 om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin 28

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1422/73 af 29. maj 1973 om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og ris-sektoren 30

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1423/73 af 29. maj 1973 om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter 34

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1424/73 af 29. maj 1973 om ændring af restitutioner for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 36

Meddelelse vedrørende ikrafttrædelsesdatoen for overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, Protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, samt overenskomsten, i form af brevveksling vedrørende artikel 5 i bilag I til overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern 39

Indhold (forts.)

Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder (Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972)	40
Åbne licitationer	42
Lukkede licitationer	46

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 905/73 af 23. marts 1973 om fastsættelse af de beløb, med hvilke de monetære udligningsbeløb skal tilpasses (EFT nr. L 92 af 7. 4. 1973)	49
Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1126/73 af 27. april 1973 om fastsættelse af de beløb, der gælder som udligningsbeløb inden for sektoren for fjerkrækød (EFT nr. L 117 af 3. 5. 1973)	49
Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1148/73 af 30. april 1973 om fastsættelse af de beløb, der gælder som udligningsbeløb inden for sektoren for fjerkrækød (EFT nr. L 117 af 3. 5. 1973)	49
Berigtigelse af Rådets Forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971 om fastsættelse af supplerende regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter vedrørende de produkter, der henhører under position 04.01 i den fælles toldtarif (EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971)	50

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1416/73

af 25. maj 1973

om ændring af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1225/73⁽²⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De udligningsbeløb, der er indført ved forordning (EØF) nr. 974/71, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 649/73 af 1. marts 1973⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1317/73⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 skal udligningsbeløbene ændres, hvis den forskel, der er nævnt i artikel 2, stk. 1 i den pågældende forordning, afviger mindst 1 point fra den procentsats, der er fastsat ved den foregående fastsættelse; denne æn-

dring på udligningsbeløbene skal ske i overensstemmelse med ændringen af forskellen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 648/73 af 1. marts 1973⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 798/73⁽⁶⁾, fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 974/71; de a vista valutakurser, der er konstateret i henhold til forordning (EØF) nr. 648/73 i løbet af perioden fra den 17. til den 23. maj 1973 for FB, DM, FF, FL, £ og KR fører til en forskel, som afviger mere end 1 point fra den procentsats, der var fastsat ved den foregående fastsættelse af de monetære udligningsbeløb,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilagene til forordning (EØF) nr. 649/73 erstattes af bilagene til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den har virkning fra den 28. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

(2) EFT nr. L 125 af 11. 5. 1973, s. 49.

(3) EFT nr. L 64 af 9. 3. 1973, s. 7.

(4) EFT nr. L 135 af 22. 5. 1973, s. 1.

(5) EFT nr. L 64 af 9. 3. 1973, s. 1.

(6) EFT nr. L 76 af 24. 3. 1973, s. 18.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

1.

Secteur des céréales — Cereals — Sektor Getreide — Settore cereali — Sector granen — Korn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 1000 kg —						
10. 01 A ⁽¹⁾	288,1	34,50	22,69	9 428,00	20,86	0,968	24,61
10.01 B	321,5	38,52	25,33	10 524,00	23,28	1,080	27,47
10.02	268,0	32,10	21,11	8 771,00	19,40	0,900	22,89
10.03	263,1	31,52	20,73	8 613,00	19,05	0,884	22,48
10.04	247,4	29,63	19,49	8 096,00	17,91	0,831	21,13
10.05 B	229,0	27,42	18,03	7 493,00	16,58	0,769	19,56
10.07 B	250,0	29,95	19,69	8 183,00	18,10	0,840	21,36
10.07 C	254,0	30,42	20,00	8 312,00	18,39	0,853	21,70
11.01 A	366,6	43,90	28,88	11 997,00	26,54	1,232	31,33
11.01 B	338,5	40,54	26,66	11 078,00	24,51	1,137	28,93
11.02 A I a)	431,9	51,72	34,01	14 132,00	31,27	1,451	36,90
11.02 A I b)	395,9	47,41	31,19	12 957,00	28,66	1,331	33,84
	— 100 kg —						
11.01 C	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.01 D	44,5	5,35	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.01 E I	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.01 E II	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.01 H	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.01 K	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 A II	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 A III	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.02 A IV	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 A V a) 1	33,7 ⁽²⁾	4,03 ⁽²⁾	2,65 ⁽²⁾	1 101,60 ⁽²⁾	2,44 ⁽²⁾	0,113 ⁽²⁾	2,88 ⁽²⁾
11.02 A V a) 2	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 A V b)	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.02 A VIII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 A IX	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 B I a) 1	42,1	5,04	3,32	1 378,08	3,05	0,141	3,60
11.02 B I a) 2 aa)	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 B I a) 2 bb)	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 B I a) 4	40,1	4,79	3,15	1 309,28	2,90	0,134	3,42
11.02 B I b) 1	42,1	5,04	3,32	1 378,08	3,05	0,141	3,60
11.02 B I b) 2	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 B I b) 4	40,1	4,79	3,15	1 309,28	2,90	0,134	3,42
11.02 B II a)	38,3	4,59	3,02	1 253,92	2,77	0,129	3,27
11.02 B II b)	35,6	4,27	2,81	1 166,54	2,58	0,120	3,04

N ^o du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanctarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
				— 100 kg —			
11.02 B II c)	36,6	4,39	2,88	1 198,88	2,65	0,123	3,13
11.02 B II d)	40,6	4,87	3,20	1 329,92	2,94	0,136	3,47
11.02 C I	46,1	5,52	3,63	1 309,28	3,34	0,155	3,94
11.02 C II	42,8	5,14	3,38	1 403,36	3,10	0,144	3,66
11.02 C III	65,7	7,88	5,19	2 153,25	4,76	0,221	5,62
11.02 C IV	39,6	4,74	3,12	1 295,36	2,87	0,133	3,38
11.02 C V	36,6	4,39	2,88	1 198,88	2,65	0,123	3,13
11.02 C VII	40,1	4,79	3,15	1 508,48	2,90	0,134	3,42
11.02 C VIII	40,6	4,87	3,20	1 329,92	2,94	0,136	3,47
11.02 D I	29,4	3,52	2,31	961,66	2,13	0,099	2,51
11.02 D II	27,3	3,27	2,15	894,64	1,98	0,092	2,33
11.02 D III	26,8	3,22	2,11	878,53	1,94	0,090	2,29
11.02 D IV	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 D V	23,3	2,80	1,84	764,29	1,69	0,078	2,00
11.02 D VII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 D VIII	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 E I a) 1	26,8	3,22	2,11	878,53	1,94	0,090	2,29
11.02 E I a) 2	25,3	3,02	1,99	825,79	1,83	0,085	2,16
11.02 E I a) 4	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 E I b) 1	52,6	6,30	4,15	1 722,60	3,81	0,177	4,50
11.02 E I b) 2	49,4	5,93	3,90	1 619,20	3,58	0,166	4,23
11.02 E I b) 4	45,0	5,39	3,54	1 472,94	3,26	0,151	3,84
11.02 E II a)	51,8	6,21	4,08	1 697,04	3,75	0,174	4,43
11.02 E II b)	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 E II c)	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 E II d)	45,7	5,48	3,60	1 496,16	3,31	0,154	3,91
11.02 F I	51,8	6,21	4,08	1 697,04	3,75	0,174	4,43
11.02 F II	48,2	5,78	3,80	1 578,78	3,49	0,162	4,12
11.02 F III	47,4	5,67	3,73	1 550,34	3,43	0,159	4,05
11.02 F IV	44,5	5,33	3,51	1 457,28	3,22	0,150	3,80
11.02 F V	41,2	4,94	3,25	1 348,74	2,98	0,138	3,52
11.02 F VIII	25,6	3,05	2,01	834,67	1,85	0,086	2,18
11.02 F IX	26,0	3,10	2,04	847,82	1,88	0,087	2,21
11.02 G I	21,5	2,59	1,70	707,10	1,56	0,073	1,85
11.02 G II	17,1	2,06	1,35	561,98	1,24	0,058	1,47
11.06 A	4,7	0,57	0,37	155,03	0,34	0,016	0,40
11.06 B I	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.06 B II	36,9	4,41	2,90	1 206,37	2,67	0,124	3,15
11.07 A I a)	51,2	6,14	4,04	1 678,18	3,71	0,172	4,38
11.07 A I b)	38,3	4,59	3,02	1 253,92	2,77	0,129	3,27
11.07 A II a)	46,8	5,61	3,69	1 533,11	3,39	0,157	4,00
11.07 A II b)	34,9	4,19	2,76	1 145,53	2,53	0,118	2,99
11.07 B	40,7	4,89	3,21	1 335,02	2,95	0,137	3,48
11.08 A I	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
11.08 A III	41,2	4,93	3,24	1 346,40	2,98	0,139	3,52
11.08 A IV	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.08 A V	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
11.09 A	74,9	8,96	5,89	2 448,00	5,42	0,252	6,39
11.09 B	74,9	8,96	5,89	2 448,00	5,42	0,252	6,39
17.02 B II a)	39,2 ⁽³⁾	4,70 ⁽³⁾	3,09 ⁽³⁾	1 285,20	2,84 ⁽³⁾	0,132 ⁽³⁾	3,36 ⁽³⁾
17.02 B II b)	30,1 ⁽³⁾	3,61 ⁽³⁾	2,37 ⁽³⁾	985,32	2,18 ⁽³⁾	0,101 ⁽³⁾	2,57 ⁽³⁾
17.05 B I	39,2	4,70	3,09	1 285,20	2,84	0,132	3,36
17.05 B II	30,1	3,61	2,37	985,32	2,18	0,101	2,57
23.02 A I a)	7,7	0,93	0,61	255,34	0,56	0,026	0,67
23.02 A I b) 1	12,4	1,50	0,98	408,54	0,90	0,042	1,07
23.02 A I b) 2	25,0	2,99	1,97	817,09	1,81	0,084	2,13
23.02 A II a)	6,2	0,75	0,49	204,27	0,45	0,021	0,53
23.02 A II b)	25,0	2,99	1,97	817,09	1,81	0,084	2,13
23.03 A I	37,4	4,48	2,95	1 224,00	2,71	0,126	3,20
23.07 B I a) 1	3,7	0,44	0,29	119,89	0,27	0,012	0,29
23.07 B I a) 2	31,2 ⁽⁴⁾	3,73 ⁽⁴⁾	2,46 ⁽⁴⁾	938,39 ⁽³⁾	2,26 ⁽⁴⁾	0,105 ⁽⁴⁾	2,46 ⁽⁴⁾
23.07 B I b) 1	11,5	1,37	0,90	374,65	0,83	0,039	0,90
23.07 B I b) 2	39,0 ⁽⁵⁾	4,66 ⁽⁵⁾	3,07 ⁽⁵⁾	1 193,15 ⁽⁴⁾	2,82 ⁽⁵⁾	0,132 ⁽⁵⁾	3,07 ⁽⁵⁾
23.07 B I c) 1	22,9	2,74	1,80	749,30	1,66	0,077	1,80
23.07 B I c) 2	50,4 ⁽⁶⁾	6,03 ⁽⁶⁾	3,97 ⁽⁶⁾	1 567,80 ⁽⁵⁾	3,65 ⁽⁶⁾	0,170 ⁽⁶⁾	3,97 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Le montant compensatoire applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽²⁾ The compensatory amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽³⁾ Der Ausgleichsbetrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽⁴⁾ L'importo compensativo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽⁵⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het compenserende bedrag voor gerst van toepassing.

⁽⁶⁾ Udligningsbeløbet for blød hvede, der efter bestemmelse i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽⁷⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants :

⁽⁸⁾ Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows :

⁽⁹⁾ Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge :

⁽¹⁰⁾ Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti :

⁽¹¹⁾ Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen :

⁽¹²⁾ Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb :

- UEBL 41,2 FB/Flux
- D 4,94 DM
- F 3,25 FF
- I 1 348,74 Lit.
- NL 2,98 Fl.
- UK/IRL 0,138 £
- DK 3,52 Dkr

⁽³⁾ Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.

⁽⁴⁾ Pursuant to resolution no 189/66/EEC the product falling within sub-heading no 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading no 17.02 B II.

⁽⁵⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt aufgrund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

⁽⁶⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

⁽⁷⁾ Het produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.

⁽⁸⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb, som varer hørende under pos 17.02 B II.

⁽⁹⁾ Dans les échanges avec les pays tiers ce montant est affecté du coefficient de :

In trade with third countries this amount is affected by coefficients of :

Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgendem Koeffizienten multipliziert :
Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di :

In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd :
Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter :

- ⁽⁴⁾ 1,5748
- ⁽⁵⁾ 1,4606
- ⁽⁶⁾ 1,3562

2.

Secteur de la viande de porc — Pigmeat — Sektor Schweinefleisch — Settore carni suine
Sector varkensvlees — Svinekød

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
				— 100 kg —			
01.03 A II a)	136,50	16,35	10,75	4 467	9,88	0,46	11,66
01.03 A II b)	160,50	19,23	12,64	5 253	11,62	0,54	13,71
02.01 A III a) 1	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.01 A III a) 2	323,50	38,75	25,48	10 588	23,42	1,09	27,64
02.01 A III a) 3	254,60	30,50	20,06	8 334	18,43	0,85	21,75
02.01 A III a) 4	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.01 A III a) 5	181,60	21,75	14,30	5 943	13,15	0,61	15,51
02.01 A III a) 6	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.05 A I	87,70	10,50	6,90	2 869	6,35	0,29	7,49
02.05 A II	102,30	12,25	8,06	3 347	7,40	0,34	8,74
02.05 B	58,40	7,00	4,60	1 913	4,23	0,20	4,99
02.06 B I a) 1	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.06 B I a) 2 aa)	281,70	33,75	22,19	9 222	20,40	0,95	24,07
02.06 B I a) 2 bb)	281,70	33,75	22,19	9 222	20,40	0,95	24,07
02.06 B I a) 2 cc)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I a) 3	323,50	38,75	25,48	10 588	23,42	1,09	27,64
02.06 B I a) 4	254,60	30,50	20,06	8 334	18,43	0,85	21,75
02.06 B I a) 5	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.06 B I a) 6	181,60	21,75	14,30	5 943	13,15	0,61	15,51
02.06 B I a) 7	338,10	40,50	26,63	11 066	24,48	1,13	28,88
02.06 B I b) 1	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 aa)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 bb)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
02.06 B I b) 2 cc)	344,40	41,25	27,13	11 271	24,93	1,16	29,42
02.06 B I b) 3 aa)	417,40	50,00	32,88	13 662	30,22	1,40	35,66
02.06 B I b) 3 bb)	588,50	70,50	46,36	19 263	42,61	1,97	50,28
02.06 B I b) 4 aa)	292,20	35,00	23,02	9 563	21,15	0,98	24,96
02.06 B I b) 4 bb)	463,30	55,50	36,50	15 165	33,54	1,55	39,58
02.06 B I b) 5 aa)	438,30	52,50	34,52	14 345	31,73	1,47	37,44
02.06 B I b) 5 bb)	582,30	69,75	45,87	19 058	42,16	1,95	49,75
02.06 B I b) 6 aa)	208,70	25,00	16,44	6 831	15,11	0,70	17,83
02.06 B I b) 6 bb)	302,60	36,25	23,84	9 905	21,91	1,02	25,85
02.06 B I b) 7 aa)	438,30	52,50	34,52	14 345	31,73	1,47	37,44
02.06 B I b) 7 bb)	588,50	70,50	46,36	19 263	42,61	1,97	50,28
02.06 B II a)	66,80	8,00	5,26	2 186	4,84	0,22	5,71
02.06 B II c)	219,10	26,25	17,26	7 172	15,87	0,74	18,72
02.06 B II d)	252,50	30,25	19,89	8 266	18,28	0,85	21,57
02.06 B II e)	125,20	15,00	9,86	4 099	9,07	0,42	10,70
02.06 B II f)	183,70	22,00	14,47	6 011	13,30	0,62	15,69

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
02.06 B II g)	183,70	22,00	14,47	6 011	13,30	0,62	15,69
15.01 A I (a)	83,50	10,00	6,58	2 732	6,04	0,28	7,13
15.01 A II	83,50	10,00	6,58	2 732	6,04	0,28	7,13
16.01 A	319,30	38,25	25,15	10 451	23,12	1,07	27,28
16.01 B I (b)	521,80	62,50	41,10	17 078	37,78	1,75	44,58
16.01 B II (b)	367,30	44,00	28,93	12 023	26,59	1,23	31,38
16.02 A II	294,30	35,25	23,18	9 632	21,31	0,99	25,14
16.02 B III a) 1 aa)	553,10	66,25	43,57	18 102	40,04	1,86	47,25
16.02 B III a) 1 bb)	459,10	55,00	36,17	15 028	33,24	1,54	39,23
16.02 B III a) 1 cc)	313,10	37,50	24,66	10 247	22,67	1,05	26,75
16.02 B III a) 2	260,90	31,25	20,55	8 539	18,89	0,88	22,29
16.02 B III a) 3	154,40	18,50	12,17	5 055	11,18	0,52	13,19

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, ie after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

3.

Secteur de la viande bovine — Beef and veal — Sektor Rindfleisch — Settore carni bovine
Sector rundvlees — Oksekød

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg — Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo/Levend gewicht/Levende vægt —						
01.02 A II a)	265,33	31,78	20,90	8 081	19,21	0,892	22,67
01.02 A II b) (1)	220,44	26,41	17,37	6 714	15,96	0,741	18,83
	— 100 kg — Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto/Nettogewicht/Nettovægt —						
02.01 A II a) 1 aa) 11	413,91	49,58	32,60	12 606	29,97	1,392	35,37
02.01 A II a) 1 aa) 22	318,40	38,14	25,08	9 697	23,05	1,070	27,20
02.01 A II a) 1 aa) 33	509,43	61,02	40,13	15 516	36,88	1,713	43,53
02.01 A II a) 1 bb) 11	418,84	50,18	33,00	12 757	30,32	1,408	35,78
02.01 A II a) 1 bb) 22	335,07	40,14	26,40	10 205	24,26	1,126	28,62
02.01 A II a) 1 bb) 33	502,60	60,21	39,60	15 308	36,39	1,689	42,93
02.01 A II a) 1 cc) 11	756,19	90,57	59,57	23 031	54,75	2,542	64,61
02.01 A II a) 1 cc) 22	864,98	103,60	68,13	26 344	62,62	2,908	73,90
02.01 A II a) 2 aa) (2)	338,76	40,59	26,69	10 318	24,53	1,139	28,94
02.01 A II a) 2 bb) (2)	254,07	30,44	20,02	7 739	18,40	0,854	21,71
02.01 A II a) 2 cc) (2)	423,45	50,74	33,36	12 898	30,66	1,424	36,18
02.01 A II a) 2 dd) 11 (2)	508,14	60,89	40,04	15 477	36,80	1,709	43,41
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) (2)	423,45	50,74	33,36	12 898	30,66	1,424	36,18
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (2)	582,67	69,81	45,91	17 747	42,19	1,959	49,78
02.06 C I a) 1	628,25	75,27	49,50	19 135	45,49	2,112	53,67
02.06 C I a) 2	718,63	86,10	56,63	21 888	52,03	2,416	61,39

(1) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes :

- a) pour 20 000 têtes de génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, de races grise, brune, jaune tachetée du Simmental et du Pinzgau visées au règlement (CEE) n° 1464/72,
b) pour 5 000 têtes de taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg, visées au règlement (CEE) n° 1465/72.

(1) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities :

- (a) for 20 000 head of heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow simmental and Pinzgau breeds covered by Regulation (EEC) No 1464/72,
(b) for 5 000 head of bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled simmental breed, the Schwyz breed, and the Fribourg breed covered by Regulation (EEC) No 1465/72.

(1) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents

- a) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1464/72 genannte 20 000 Stück Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
b) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1465/72 genannte 5 000 Stück Stiere, Kühe und Färsen der Schweizer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.

(1) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee :

- a) per 20 000 capi di giovenche e vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau di cui al regolamento (CEE) n. 1464/72 ;
b) per 5 000 capi di tori, vacche e giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo, di cui al regolamento (CEE) n. 1465/72.

(1) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent

a) voor de in Verordening (EEG) nr. 1464/72 vermelde 20 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras ;

b) voor de in Verordening (EEG) nr. 1465/72 vermelde 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schweizer ras en het Freiburger ras.

(1) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber

a) for 20 000 kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulpletlet Simmental og Pinzgau-racer i henhold til forordning (EØF) nr. 1464/72,

b) for 5 000 tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalrace, Schwyzracen, Friborgracen, i henhold til forordning (EØF) nr. 1465/72.

(1) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour 34 000 tonnes de viande bovine, congelée, exprimée en viande désossée, visé au règlement (CEE) n° 186/73.

(1) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for 34 000 tons of frozen beef and veal, expressed as boned meat, covered by Regulation (EEC) No 186/73.

(1) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von in der Verordnung (EWG) Nr. 186/73 genannten 34 000 Tonnen gefrorenem Rindfleisch, ausgedrückt als Fleisch ohne Knochen.

(1) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per 34 000 tonnellate di carne bovina congelata espressa in carne dissossata, di cui al regolamento (CEE) n. 186/73.

(1) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor de in Verordening (EEG) nr. 186/73 vermelde 34 000 ton bevoren rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been.

(1) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for 34 000 tons frosset kvægkød, udmøntet som benfrit kød, i henhold til forordning (EØF) nr. 186/73.

4.

Secteur des œufs et de la viande de volaille — Eggs and Poultry — Sektor Eier und Geflügel-
fleisch — Settore uova e pollame — Sector eieren en pluimvee — Fjerkrækød og æg

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —						
01.05 A	8,8	1,06	0,70	291	0,64	0,030	0,76
	— 100 kg —						
01.05 B I	43,1	5,17	3,40	1 411	3,12	0,145	3,68
01.05 B II	65,9	7,88	5,19	2 155	4,77	0,221	5,62
01.05 B III	51,7	6,18	4,07	1 689	3,74	0,174	4,41
01.05 B IV	55,5	6,65	4,38	1 817	4,02	0,186	4,74
01.05 B V	75,1	9,00	5,92	2 459	5,44	0,253	6,42
02.02 A I a)	51,9	6,22	4,09	1 699	3,76	0,174	4,44
02.02 A I b)	61,6	7,38	4,85	2 016	4,46	0,207	5,26
02.02 A I c)	66,3	7,94	5,22	2 170	4,80	0,223	5,67
02.02 A II a)	77,6	9,29	6,11	2 540	5,62	0,261	6,63
02.02 A II b)	94,1	11,26	7,41	3 078	6,81	0,316	8,03
02.02 A II c)	104,7	12,54	8,24	3 426	7,58	0,352	8,94
02.02 A III a)	73,8	8,83	5,81	2 413	5,34	0,248	6,30
02.02 A III b)	80,5	9,64	6,34	2 635	5,83	0,270	6,88
02.02 A IV	79,3	9,50	6,25	2 595	5,74	0,266	6,77
02.02 A V	107,3	12,86	8,45	3 513	7,77	0,361	9,17
02.02 B I	164,8	19,75	12,99	5 396	11,93	0,554	14,08
02.02 B II a) 1	66,3	7,94	5,22	2 170	4,80	0,23	5,67
02.02 B II a) 2	104,7	12,54	8,24	3 426	7,58	0,352	8,94
02.02 B II a) 3	80,5	9,64	6,34	2 635	5,83	0,270	6,88
02.02 B II a) 4	79,3	9,50	6,25	2 595	5,74	0,266	6,77
02.02 B II a) 5	107,3	12,86	8,45	3 513	7,77	0,361	9,17
02.02 B II b)	55,0	6,58	4,33	1 799	3,98	0,185	4,69
02.02 B II c)	38,0	4,56	3,00	1 245	2,75	0,128	3,25
02.02 B II d) 1	132,9	15,91	10,46	4 348	9,62	0,446	11,35
02.02 B II d) 2	130,8	15,68	10,31	4 282	9,47	0,439	11,17
02.02 B II d) 3	101,7	12,18	8,00	3 326	7,36	0,342	8,68
02.02 B II e) 1	116,7	13,98	9,19	3 821	8,45	0,392	9,98
02.02 B II e) 2 aa)	63,4	7,60	5,00	2 076	4,59	0,213	5,42
02.02 B II e) 2 bb)	114,9	13,78	9,06	3 763	8,32	0,386	9,82
02.02 B II e) 3	89,4	10,70	7,03	2 923	6,47	0,300	7,63
02.02 B II f)	164,8	19,75	12,99	5 396	11,93	0,554	14,08
02.02 C	38,0	4,56	3,00	1 245	2,75	0,128	3,25
02.05 C	101,4	12,16	7,99	3 320	7,34	0,341	8,66

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —						
04.05 A I a)	5,5	0,66	0,44	182	0,40	0,019	0,47
	— 100 kg —						
04.05 A I b)	72,4	8,67	5,70	2 369	5,24	0,243	6,18
04.05 B I a) 1	306,9	36,76	24,17	10 045	22,22	1,030	26,20
04.05 B I a) 2	84,0	10,06	6,61	2 748	6,08	0,282	7,17
04.05 B I b) 1	147,7	17,69	11,63	4 833	10,69	0,496	12,61
04.05 B I b) 2	157,7	18,90	12,43	5 164	11,42	0,530	13,47
04.05 B I b) 3	311,2	37,28	24,51	10 187	22,53	1,045	26,57
35.02 A II a) 1	285,2	34,16	22,46	9 334	20,65	0,957	24,35
35.02 A II a) 2	39,8	4,77	3,14	1 303	2,88	0,134	3,40

5.

Secteur du lait et des produits laitiers — Milk and milk products — Sektor Milch und Milch-
erzeugnisse — Settore latte e prodotti lattiero-caseari — Sector melk en zuivelprodukten —
 Mælk og mejeriprodukter

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb					
	Belgique et Luxembourg Belgium and Luxembourg Belgien und Luxemburg Belgio e Lussemburgo België en Luxemburg Belgien og Luxembourg FB/Flux		Allemagne Germany Deutschland Germania Duitsland Tyskland DM		France Frankreich Francia Frankrijk Frankrig FF	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
04.01 A (*)	15,88	5,66	1,91	0,68	1,25	0,45
04.01 B I	14,09	5,66	1,70	0,68	1,12	0,45
04.01 B II	11,05	5,66	1,33	0,68	0,87	0,45
04.01 B III	8,84	5,66	1,07	0,68	0,70	0,45
04.02 A I	56,91	—	6,81	—	4,48	—
04.02 A II a) 1	181,49	—	21,74	—	14,30	—
04.02 A II a) 2	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II a) 3	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II a) 4	108,84	5,66	13,04	0,68	8,58	0,45
04.02 A II b) 1	181,49 ⁽¹⁾	—	21,74 ⁽¹⁾	—	14,30 ⁽¹⁾	—
04.02 A II b) 2	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II b) 3	134,25	5,66	16,09	0,68	10,58	0,45
04.02 A II b) 4	108,84	5,66	13,04	0,68	8,58	0,45
04.02 A III a)	81,08	—	9,75	—	6,42	—
04.02 A III b)	36,19	5,66	4,36	0,68	2,86	0,45
04.02 B I a) 1	2,2196 ⁽²⁾	—	0,2660 ⁽²⁾	—	0,1753 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 2	2,3923 ⁽²⁾	—	0,2868 ⁽²⁾	—	0,1891 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 3	2,4889 ⁽²⁾	—	0,2984 ⁽²⁾	—	0,1968 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I a) 4	2,7196 ⁽²⁾	—	0,3261 ⁽²⁾	—	0,2152 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 aa)	1,8149 ⁽²⁾	—	0,2174 ⁽²⁾	—	0,1430 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 bb)	1,3425 ⁽²⁾	5,66	0,1609 ⁽²⁾	0,68	0,1058 ⁽²⁾	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 1 cc)	1,0884 ⁽²⁾	5,66	0,1304 ⁽²⁾	0,68	0,0858 ⁽²⁾	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 aa)	1,8149 ⁽²⁾	—	0,2174 ⁽²⁾	—	0,1430 ⁽²⁾	—
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 bb)	1,3425 ⁽²⁾	5,66	0,1609 ⁽²⁾	0,68	0,1058 ⁽²⁾	0,45
	kg		kg		kg	
04.02 B I b) 2 cc)	1,0884 ⁽²⁾	5,66	0,1304 ⁽²⁾	0,68	0,0858 ⁽²⁾	0,45
	kg		kg		kg	

(a) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).
Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).
Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).
Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).
Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).
Basisbeløb pr. 100 kg netto (medmindre andet er anført).

Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge
 Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb

Italie Italy Italien Italia Italië Italien Lit.		Pays-Bas Netherlands Niederlande Paesi Bassi Nederland Nederlandene Fl.		Royaume-Uni et Irlande United Kingdom and Ireland Vereinigtes Königreich und Irland Regno Unito e Irlanda Verenigd Koninkrijk en Ierland Storbritannien og Irland £		Danemark Denmark Dänemark Danimarca Denmarken Danmark Dkr	
(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
484	173	1,15	0,41	0,06	0,02	1,36	0,49
433	173	1,02	0,41	0,05	0,02	1,21	0,49
337	173	0,80	0,41	0,04	0,02	0,94	0,49
272	173	0,64	0,41	0,03	0,02	0,76	0,49
1 732	—	4,12	—	0,19	—	4,86	—
5 528	—	13,14	—	0,61	—	15,51	—
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
3 317	173	7,88	0,41	0,37	0,02	9,31	0,49
5 528 ⁽¹⁾	—	13,14 ⁽¹⁾	—	0,61 ⁽¹⁾	—	15,51 ⁽¹⁾	—
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
4 091	173	9,72	0,41	0,45	0,02	11,48	0,49
3 317	173	7,88	0,41	0,37	0,02	9,31	0,49
2 477	—	5,87	—	0,29	—	6,97	—
1 107	173	2,62	0,41	0,13	0,02	3,10	0,49
67,65 ⁽²⁾	—	0,1607 ⁽²⁾	—	0,0076 ⁽²⁾	—	0,1903 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
72,94 ⁽²⁾	—	0,1732 ⁽²⁾	—	0,0082 ⁽²⁾	—	0,2053 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
75,89 ⁽²⁾	—	0,1802 ⁽²⁾	—	0,0085 ⁽²⁾	—	0,2138 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
82,95 ⁽²⁾	—	0,1969 ⁽²⁾	—	0,0094 ⁽²⁾	—	0,2339 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
55,28 ⁽²⁾	—	0,1314 ⁽²⁾	—	0,0061 ⁽²⁾	—	0,1551 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
40,91 ⁽²⁾	173	0,0972 ⁽²⁾	0,41	0,0045 ⁽²⁾	0,02	0,1148 ⁽²⁾	0,49
kg		kg		kg		kg	
33,17 ⁽²⁾	173	0,0788 ⁽²⁾	0,41	0,0037 ⁽²⁾	0,02	0,0931 ⁽²⁾	0,49
kg		kg		kg		kg	
55,28 ⁽²⁾	—	0,1314 ⁽²⁾	—	0,0061 ⁽²⁾	—	0,1551 ⁽²⁾	—
kg		kg		kg		kg	
40,91 ⁽²⁾	173	0,0972 ⁽²⁾	0,41	0,0045 ⁽²⁾	0,02	0,1148 ⁽²⁾	0,49
kg		kg		kg		kg	
33,17 ⁽²⁾	173	0,0788 ⁽²⁾	0,41	0,0037 ⁽²⁾	0,02	0,0931 ⁽²⁾	0,49
kg		kg		kg		kg	

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.
 Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.
 Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.
 Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.
 Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspercent vet per 100 kg nettogewicht.
 Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb					
	Belgique et Luxembourg Belgium and Luxembourg Belgien und Luxemburg Belgio e Lussemburgo België en Luxemburg Belgien og Luxembourg FB/Flux		Allemagne Germany Deutschland Germania Duitsland Tyskland DM		France Frankreich Francia Frankrijk Frankrig FF	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
04.02 B II a)	99,03 ⁽³⁾	—	11,93 ⁽³⁾	—	7,87 ⁽³⁾	—
04.02 B II b)	0,4599 ⁽²⁾	5,66	0,0554 ⁽²⁾	0,68	0,0364 ⁽²⁾	0,45
	kg		kg		kg	
04.03 A ⁽⁴⁾	483,98	—	57,97	—	38,12	—
04.03 B ⁽⁴⁾	—	5,66	—	0,68	—	0,45
ex 04.04 ^(**)	361,60	—	43,45	—	28,71	—
17.02 A	113,81	—	13,62	—	8,96	—
17.05 A	113,81	—	13,62	—	8,96	—
23.07 B I a) 3	66,02 ⁽⁵⁾	—	7,90 ⁽⁵⁾	—	5,20 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I a) 4	87,98 ⁽⁵⁾	—	10,53 ⁽⁵⁾	—	6,93 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I b) 3	91,71 ⁽⁵⁾	—	10,97 ⁽⁵⁾	—	7,22 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I c) 3	77,49 ⁽⁵⁾	—	9,27 ⁽⁵⁾	—	6,10 ⁽⁵⁾	—
23.07 B II	93,51 ⁽⁵⁾	—	11,19 ⁽⁵⁾	—	7,36 ⁽⁵⁾	—

Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge
 Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb

Italie Italy Italien Italia Italië Italien Lit.		Pays-Bas Netherlands Niederlande Paesi Bassi Nederland Nederlandene Fl.		Royaume-Uni et Irlande United Kingdom and Ireland Vereinigtes Königreich und Irland Regno Unito e Irlanda Verenigd Koninkrijk en Ierland Storbritannien og Irland £		Danemark Denmark Dänemark Danimarca Denemarken Danmark Dkr	
(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
3 032 ⁽³⁾	—	7,17 ⁽³⁾	—	0,36 ⁽³⁾	—	8,54 ⁽³⁾	—
14,08 ⁽²⁾	173	0,0333 ⁽²⁾	0,41	0,0017 ⁽²⁾	0,02	0,0395 ⁽²⁾	0,49
kg		kg		kg		kg	
14 740	—	35,04	—	1,63 ⁽⁶⁾	—	41,35	—
—	173	—	0,41	—	0,02	—	0,49
11 055	—	26,18	—	1,32 ⁽⁷⁾	—	31,13	—
3 464	—	8,24	—	0,38	—	9,72	—
3 464	—	8,24	—	0,38	—	9,72	—
2 008 ⁽⁵⁾	—	4,78 ⁽⁵⁾	—	0,22 ⁽⁵⁾	—	5,63 ⁽⁵⁾	—
2 678 ⁽⁵⁾	—	6,37 ⁽⁵⁾	—	0,30 ⁽⁵⁾	—	7,51 ⁽⁵⁾	—
2 798 ⁽⁵⁾	—	6,64 ⁽⁵⁾	—	0,31 ⁽⁵⁾	—	7,82 ⁽⁵⁾	—
2 383 ⁽⁵⁾	—	5,61 ⁽⁵⁾	—	0,26 ⁽⁵⁾	—	6,61 ⁽⁵⁾	—
2 845 ⁽⁵⁾	—	6,77 ⁽⁵⁾	—	0,31 ⁽⁵⁾	—	7,98 ⁽⁵⁾	—

Bemærkninger

(*) I handel mellem Det forenede Kongerige og de andre medlemsstater skal koefficienten 1,103 anvendes for produkter henhørende under underposition 04.01 A II a).

»Tiltrædelses«-udligningsbeløbene påvirkes af følgende koefficienter :

— Belgien, Luxembourg og Holland	1,0794,
— Danmark	1,0526,
— Tyskland	1,1209,
— Frankrig	1,0614,
— Italien	0,8916.

(**) Ost og kvarg med undtagelse af Grana Padano og Parmigiano Reggiano samt under tarificationerne 04.04 A I, 04.04 B og 04.04 D I.

(¹) Såfremt produkter er denatureret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 990/72, nedsættes dette beløb til :

— 109,94 FB/LF	pr. 100 kg for Belgien og Luxembourg
— 13,16 DM	pr. 100 kg for Tyskland
— 8,66 FF	pr. 100 kg for Frankrig
— 3 347 LI	pr. 100 kg for Italien
— 7,96 FL	pr. 100 kg for Holland
— 0,37 £	pr. 100 kg for Storbritannien og Irland
— 9,39 KR	pr. 100 kg for Danmark

(²) Basisbeløbet pr. 100 kg af produktet under denne underposition svarer til summen af følgende elementer :

a) det anførte beløb pr. kg multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af produktet,

b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produktet, svarende til :

— 0,6423 FB/LF	for Belgien og Luxembourg
— 0,0769 DM	for Tyskland
— 0,0506 FF	for Frankrig
— 21,01 LI	for Italien
— 0,0465 FL	for Holland
— 0,0022 £	for Storbritannien og Irland
— 0,0548 KR	for Danmark

(³) Basisbeløbet pr. 100 kg af produktet under denne underposition svarer til summen af følgende elementer :

a) det anførte beløb pr. 100 kg,

b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produkter svarende til :

— 0,6423 FB/LF	for Belgien og Luxembourg
— 0,0769 DM	for Tyskland
— 0,0506 FF	for Frankrig
— 21,01 LI	for Italien
— 0,0465 FL	for Holland
— 0,0022 £	for Storbritannien og Irland
— 0,0548 KR	for Danmark

(⁴) Dog gælder det for smørret som er genstand for forholdsreglerne :

— i forordning (EØF) nr. 1259/72 (EFT nr. L 139 af den 17. 6. 1972), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0,3,

— i forordning (EØF) nr. 349/73 (EFT nr. L 40 af den 13. 2. 1973), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0,4,

— i forordningerne (EØF) nr. 1282/72 (EFT nr. L 142 af den 22. 6. 1972), 1519/72 (EFT nr. L 162 af den 18. 7. 1972), 1717/72 (EFT nr. L 181 af den 9. 8. 1972), 2537/72 (EFT nr. L 272 af den 5. 12. 1972) og 1412/73 (EFT nr. L 142 af 29. 5. 1973), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0.

(⁵) I handelen med tredielandene påvirkes dette beløb af koefficienten 1,6517.

(⁶) For import fra New Zealand efter bestemmelsen i protokol nr. 18 reduceres dette beløb til 0,81.

(⁷) For import fra New Zealand efter bestemmelsen i protokol nr. 18 reduceres dette beløb til 0,78

Ved beregningen af indholdet af fedtstof medregnes ikke vægten af fedtstof, der ikke stammer fra mælk.

6. Vin

Position i den fælles toldtarif	Betegnelse	Udligningsbeløb på basis						
		BLVU FB	D DM	F FF	I LI	NL Fl.	Irl./UK £	DK KR
ex 22.05 C I og C II	Bordvin med et effektivt alkoholindhold på mindst 8,5° og et totalt alkoholindhold på mindst 15°, ligesom importerede røde og hvide vine	3,65	0,44	0,29	— grad/hl — 120	0,26	0,012	0,31
ex 22.05 C I	Bordvin af typen R III i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 945/70 samt rødvin som er indført under navnet Vinstoksort Portugiser	59,40	7,11	4,67	— hl — 1 944	4,30	0,199	5,07
ex 22.05 C I	Bordvin af typerne A II og A III i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 945/70 samt hvidvin, der er indført under navnet Vinstoksort Riesling eller Sylvaner	82,77	9,91	6,52	— hl — 2 708	5,99	0,278	7,07

7.

Secteur du sucre — Sugar — Sektor Zucker — Settore zucchero — Sector suiker — Sukker ⁽¹⁾

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb ⁽¹⁾						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	— 100 kg —						
17.01 A I	40,75	4,89	3,21	1 336	2,95	0,1371	3,49
17.01 B I	64,23	7,69	5,06	2 101	4,65	0,2157	5,48
17.01 B II	54,56	6,54	4,30	1 787	3,95	0,1834	4,66
	par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product je 1 v.H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisse per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt						
17.02 ex D ⁽²⁾	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.02 E	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.02 ex F ⁽³⁾	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548
17.05 ex C ⁽⁴⁾	0,6423	0,0769	0,0506	21,01	0,0465	0,0022	0,0548

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE et de l'article 3 du règlement (CEE) n° 363/73 ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽²⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 24 of Regulation No 1009/67/EEC and Article 3 of Regulation (EEC) No 363/73 or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act appended to the Treaty of Accession.

⁽³⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG und Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 363/73 ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽⁴⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE e dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 363/73 nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽⁵⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG en van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 363/72 of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽⁶⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF og i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 363/73 eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tilfølgelsen til tiltrædelsestraktaten.

⁽²⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbosc.

Other sugars and syrups excluding sorbosc.

Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbosc.

Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbosc.

Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbosc.

⁽³⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

Karamel uit suiker van post 17.01.

Karamel under pos. 17.01.

⁽⁴⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

8.

Marchandises relevant du règlement (CEE) n° 1059/69

Products to which Regulation (EEC) No 1059/69 relates

Von der Verordnung (EWG) Nr. 1059/69 erfaßte Waren

Merci cui si applica il regolamento (CEE) n. 1059/69

Onder Verordening (EEG) nr. 1059/69 vallende goederen

Varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 1059/69

Nota : Lorsque les montants compensatoires monétaires, résultant de l'application des coefficients monétaires aux montants ci-dessous, sont inférieurs à 0,25 unités de compte exprimés en monnaie nationale, ces montants ne sont pas appliqués.

N. B. : If the monetary compensatory amounts, resulting from the application of the monetary coefficient to the amounts given below, are lower than 0.25 unit of account expressed in national currency, these amounts shall not be applied.

Vermerk : Die sich aus der Anwendung von Währungskoeffizienten auf untenstehende Beträge ergebenden Währungsausgleichsbeträge von weniger als 0,25 Rechnungseinheiten, ausgedrückt in nationaler Währung, werden nicht angewendet.

Nota : Quando gli importi compensativi monetari, risultanti dall'applicazione dei coefficienti monetari agli importi di cui sotto, sono inferiori a 0,25 unità di conto espresse nella moneta nazionale, questi importi non sono applicati.

N. B. : Indien de monetaire compenserende bedragen, voortvloeiend uit de toepassing van de monetaire coëfficiënt op de onderstaande bedragen, lager zijn dan 0,25 rekeneenheden uitgedrukt in nationale valuta, worden deze bedragen niet toegepast.

NB : Når de monetære udligningsbeløb, der følger af anvendelsen af de nedennævnte koefficienter, er mindre en 0,25 regningsenheder efter den nationale mønt, skal disse beløb ikke anvendes.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEFU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
18.06 A I	38,50	4,61	3,03	1 261	2,79	0,129	3,29
18.06 A II	48,00	5,76	3,78	1 576	3,48	0,162	4,11
18.06 A III	64,00	7,68	5,04	2 101	4,64	0,216	5,48
18.06 B I	34,00	4,09	2,69	1 078	2,47	0,115	2,92
18.06 B II a)	78,00	9,32	6,33	2 398	5,63	0,261	6,64
18.06 B II b)	111,50	13,37	9,11	3 430	8,08	0,375	9,54
18.06 C I	77,00	9,23	6,27	2 381	5,58	0,259	6,59
18.06 C II a) 1	29,00	3,46	2,27	945	2,09	0,097	2,46
18.06 C II a) 2	35,00	4,22	2,77	1 156	2,55	0,119	3,01
18.06 C II b) 1	66,50	7,95	5,32	2 101	4,80	0,223	5,67
18.06 C II b) 2	80,50	9,64	6,48	2 531	5,82	0,270	6,87
18.06 C II b) 3	94,00	11,28	7,61	2 942	6,82	0,316	8,05
18.06 C II b) 4	111,00	13,31	9,00	3 458	8,04	0,373	9,49
18.06 D	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)
19.01 A	51,50	6,15	4,04	1 680	3,72	0,172	4,38
19.01 B	42,00	5,01	3,29	1 369	3,03	0,140	3,57
19.03 A	53,50	6,43	4,23	1 758	3,89	0,180	4,59
19.03 B I	53,50	6,43	4,23	1 758	3,89	0,180	4,59

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU	Deutschland	France	Italia	Nederland	United Kingdom and Ireland	Danmark
	FB/Flux	DM	FF	Lit.	Fl.	£	Dkr
	-- 100 kg --						
19.03 B II	51,50	6,16	4,05	1 684	3,73	0,173	4,40
19.04	35,50	4,23	2,79	1 157	2,56	0,119	3,02
19.05 A	49,00	5,84	3,84	1 596	3,53	0,164	4,17
21.07 B I	21,50	2,54	1,67	695	1,54	0,071	1,81
21.07 B II a)	13,00	1,58	1,04	431	0,95	0,044	1,13
21.07 B II b)	37,50	4,47	2,94	1 221	2,70	0,125	3,19
21.07 C I	34,00	4,09	2,69	1 078	2,47	0,115	2,92
21.07 C II a)	78,00	9,32	6,33	2 398	5,63	0,261	6,64
21.07 C II b)	111,50	13,37	9,11	3 430	8,08	0,375	9,54
21.07 D II a) 1	181,50	21,74	14,30	5 527	13,14	0,610	15,51
21.07 D II a) 2	263,00	31,52	20,73	8 015	19,05	0,884	22,48
21.07 D II a) 3	336,00	40,22	26,45	10 226	24,31	1,128	28,68
21.07 D II a) 4	481,00	57,61	37,89	14 648	34,82	1,616	41,09
21.07 D II b)	282,50	33,82	23,15	8 599	20,44	0,947	24,13
21.07 F I a) 2 aa)	16,00	1,93	1,27	528	1,17	0,054	1,38
21.07 F I a) 2 bb)	24,00	2,90	1,91	792	1,75	0,081	2,07
21.07 F I a) 2 cc)	32,50	3,86	2,54	1 056	2,34	0,109	2,76
21.07 F I b) 1	9,00	1,08	0,71	294	0,65	0,030	0,77
21.07 F I b) 2 aa)	22,50	2,70	1,78	738	1,63	0,076	1,93
21.07 F I b) 2 bb)	30,50	3,66	2,41	1 002	2,22	0,103	2,61
21.07 F I b) 2 cc)	38,50	4,63	3,05	1 266	2,80	0,130	3,30
21.07 F I c) 1	16,00	1,92	1,26	525	1,16	0,054	1,37
21.07 F I c) 2 aa)	32,00	3,85	2,53	1 053	2,33	0,108	2,75
21.07 F I c) 2 bb)	40,00	4,82	3,17	1 317	2,91	0,135	3,44
21.07 F I c) 2 cc)	46,50	5,54	3,64	1 515	3,35	0,156	3,95
21.07 F I d) 1	29,00	3,46	2,27	945	2,09	0,097	2,46
21.07 F I d) 2 aa)	45,00	5,39	3,54	1 473	3,26	0,151	3,84
21.07 F I d) 2 bb)	51,00	6,11	4,02	1 671	3,69	0,172	4,36
21.07 F I e) 1	51,00	6,15	4,04	1 681	3,71	0,173	4,38
21.07 F I e) 2	59,50	7,11	4,67	1 945	4,30	0,200	5,07
21.07 F I f)	61,00	7,30	4,79	1 996	4,41	0,205	5,20
21.07 F II a) 1	56,50	6,76	4,63	1 720	4,09	0,189	4,83
21.07 F II a) 2 aa)	72,50	8,70	5,90	2 248	5,26	0,244	6,20
21.07 F II a) 2 bb)	80,50	9,66	6,54	2 512	5,84	0,271	6,89
21.07 F II a) 2 cc)	88,50	10,63	7,17	2 766	6,42	0,298	7,58
21.07 F II b) 1	65,50	7,84	5,34	2 014	4,74	0,220	5,59
21.07 F II b) 2 aa)	79,00	9,46	6,41	2 458	5,72	0,265	6,75
21.07 F II b) 2 bb)	87,00	10,43	7,04	2 722	6,30	0,292	7,44
21.07 F II c) 1	72,50	8,69	5,89	2 245	5,25	0,243	6,19
21.07 F II c) 2 aa)	88,50	10,62	7,16	2 773	6,42	0,298	7,57
21.07 F II c) 2 bb)	94,50	11,34	7,64	2 971	6,85	0,318	8,09
21.07 F II d) 1	85,50	10,22	6,90	2 665	6,18	0,286	7,29
21.07 F II d) 2	99,50	11,91	8,01	3 127	7,20	0,334	8,50
21.07 F II e)	104,50	12,53	8,41	3 296	7,57	0,351	8,93

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants compensatoires de base/Basic compensatory amounts/Grundausgleichsbeträge Importi di compensazione di base/Basis compenserende bedragen/Basis-Udligningsbeløb						
	UEBL BLEU FB/Flux	Deutschland DM	France FF	Italia Lit.	Nederland Fl.	United Kingdom and Ireland £	Danmark Dkr
	— 100 kg —						
21.07 F III a) 1	113,00	13,53	9,26	3 440	8,18	0,379	9,65
21.07 F III a) 2 aa)	129,00	15,46	10,53	3 968	9,34	0,433	11,03
21.07 F III a) 2 bb)	137,00	16,43	11,17	4 232	9,93	0,460	11,72
21.07 F III b) 1	122,00	14,60	9,97	3 734	8,83	0,409	10,42
21.07 F III b) 2	135,50	16,23	11,03	4 178	9,81	0,455	11,58
21.07 F III c) 1	129,00	15,45	10,52	3 965	9,34	0,433	11,02
21.07 F III c) 2	143,00	17,14	11,63	4 427	10,36	0,480	12,23
21.07 F III d) 1	141,50	16,99	11,53	4 385	10,26	0,476	12,12
21.07 F III d) 2	148,00	17,71	12,01	4 583	10,70	0,496	12,63
21.07 F III e)	151,50	18,14	12,29	4 700	10,96	0,508	12,94
21.07 F IV a) 1	169,50	20,29	13,89	5 160	12,26	0,568	14,48
21.07 F IV a) 2	185,50	22,23	15,16	5 688	13,43	0,623	15,85
21.07 F IV b) 1	178,50	21,37	14,59	5 454	12,91	0,598	15,24
21.07 F IV b) 2	188,50	22,61	15,41	5 793	13,66	0,633	16,13
21.07 F IV c)	185,50	22,21	15,15	5 685	13,42	0,622	15,85
21.07 F V a) 1	254,00	30,44	20,83	7 739	18,39	0,852	21,72
21.07 F V a) 2	258,00	30,92	21,15	7 871	18,69	0,866	22,06
21.07 F V b)	260,50	31,21	21,34	7 950	18,86	0,874	22,26
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	(²)	(²)	(²)	(²)	(²)
29.04 C III a) 1	32,00	3,85	2,54	1 053	2,33	0,108	2,75
29.04 C III a) 2	33,00	3,94	2,59	1 077	2,38	0,111	2,81
29.04 C III b) 1	45,50	5,49	3,61	1 499	3,31	0,154	3,91
29.04 C III b) 2	47,00	5,61	3,69	1 532	3,39	0,157	4,00
35.05 A	35,50	4,23	2,79	1 157	2,56	0,119	3,02

(¹) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(¹) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(¹) Beträge, die je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(¹) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F I a IX.

(¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹) Beløb der finder anvendelse på varer der henholder under positionen 21.07 F I til IX.

(²) Montants résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, aux dits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeitetem Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Betrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.

BILAG II

KOEFFICIENTER

I sam- handelen med Koefficienterne anvendes af	Benelux		Danmark		Tyskland	Frankrig	Italien	Irland/Det forenede Kongerige	Tredjelande		
	basisbeløb	basisbeløb	titrædelses- udlignings- beløb	basisbeløb	basisbeløb	basisbeløb	basisbeløb	basisbeløb	titrædelses- udlignings- beløb	basisbeløb	imp. afg., restitut. et. anden belastning nævnt i artikel 1
Benelux	—	0,4504	0,9752	0	0,3027	3,1607 ⁽²⁾	1,3369	0,9265	1	0,945	
Danmark	0	—	—	0	0	4,9344 ⁽³⁾	1,6129	(¹)	1	0,969	
Tyskland	0,4115	0,6765	0,9391	—	0,5897	2,2732 ⁽⁴⁾	1,1982	0,8922	1	0,91	
Frankrig	0	0,2116	0,9917	0	—	4,1037 ⁽⁵⁾	1,4832	0,9422	1	0,961	
Italien	0	0	1,1806	0	0	—	0	1,1216	1	1,144	
Irland/Det forenede Kongerige	0	0	0	0	0	5,4185 ⁽⁶⁾	—	—	1	1,02	

(¹) I Danmarks samhandel med Irland og Det forenede Kongerige beregnes det tiltrædelsesudligningsbeløb, som anvendes af Danmark, med fradrag af det resultat, der opnås ved at multiplicere det tiltrædelsesudligningsbeløb med 0,05, som gælder ved Irlands eller Det forenede Kongeriges samhandel med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

(²) For mælk og mælkeprodukter samt for oksekød erstattes denne koefficient med koefficienten 3,0107.

(³) For mælk og mælkeprodukter samt for oksekød erstattes denne koefficient med koefficienten 4,6612.

(⁴) For mælk og mælkeprodukter samt for oksekød erstattes denne koefficient med koefficienten 2,1848.

(⁵) For mælk og mælkeprodukter samt for oksekød erstattes denne koefficient med koefficienten 3,8882.

(⁶) For mælk og mælkeprodukter samt for oksekød erstattes denne koefficient med koefficienten 4,9728.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1417/73

af 29. maj 1973

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 244/73⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at muliggøre afgiftsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af afgifterne tages hensyn til en omregningskurs, der er baseret på den faktiske kurs el-

ler midterkursen af de valutaer, hvis kurs flyder eller hvis midterkurs afviger fra deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 244/73, på de tilbudspriser og de noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 30 af 1. 2. 1973, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	RE/ton
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	27,04
10.01 B	Hård hvede	27,08 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rug	44,75 ⁽⁵⁾
10.03	Byg	27,98
10.04	Havre	16,47
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	12,51 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	19,98
10.07 C	Sorghum	20,68
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	56,61
11.01 B	Rugmel	73,01
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	50,22
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	60,05

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁵⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1418/73

af 29. maj 1973

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved den akt ⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1631/72 ⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at muliggøre afgiftsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af afgifterne tages hensyn til en omregningssats, der er baseret på den faktiske kurs el-

ler midterkursen af de valutaer, hvis kurs flyder eller hvis midterkurs afviger fra deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, bør de præmier, der for tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ 23. nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 174 af 1. 8. 1972, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel ⁽¹⁾

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0,50
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	1,45
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	2,49
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	1,33
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0,41
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0,57

(¹) Licensens gyldighedsperiode er begrænset til 30 dage i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28).

B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0,089	0,089
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0,067	0,067
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1419/73

af 29. maj 1973

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 16, stk. 4, første afsnit, andet punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1378/73⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at muliggøre restitutionsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af restitutionerne tages hensyn til en omregningssats, der er baseret på den faktiske

kurs eller midterkursen af de valutaer, hvis kurs flyder eller hvis midterkurs afviger fra deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den gældende restitution for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på de restitutioner, der er forudfastsat for udførsler af korn, ændres i overensstemmelse med den tabel, der er bilag til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 138 af 25. 5. 1973, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1973 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9	5. term. 10	6. term. 11
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Byg	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1420/73

af 29. maj 1973

om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 254/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at muliggøre afgiftsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af afgifterne tages hensyn til en omregningssats, der er baseret på den faktiske kurs eller midterkursen af de valutaer, hvis kurs flyder eller

hvis midterkurs afviger fra deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført i forordning (EØF) nr. 254/73 på de oplysninger, som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som angivet i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 30 af 1. 2. 1973, s. 30.

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb <small>RE 100 kg¹⁾</small>
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Denatureret:	
	I. Hvidt sukker	2,99
	II. Råsukker	1,80 ⁽¹⁾
	B. Ikke denatureret:	
	I. Hvidt sukker	2,99
	II. Råsukker	1,80 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afgiver fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1421/73

af 29. maj 1973

om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende for den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 816/70 skal der fastsættes en gennemsnitlig produktionspris for hver vintype, for hvilken der fastsættes en orienteringspris. Denne pris skal fastsættes på grundlag af alle foreliggende oplysninger for hvert afsætningscenter for den pågældende vintype:

afsætningscentrene for bordvin er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1020/70 af 29. maj 1970 om konstatering af priser på og fastsættelse af gennemsnitspriser for bordvin⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 765/72⁽⁵⁾;

i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1020/70 skal gennemsnitsprisen fastsættes på grundlag af de meddelte priser navnlig under hensyntagen til deres repræsentative karakter, medlemsstaternes bedøm-

melse, alkoholindholdet og kvaliteten af de bordvine, der er blevet handlet;

detaljerne angående medlemsstaternes meddelelse af priserne og angående oplysninger herom er fastsat i forordning (EØF) nr. 1020/70. Såfremt der for et afsætningscenter ikke foreligger nogen oplysninger, anvendes fortsat den gennemsnitspris, der senest forud er fastsat;

gennemsnitsprisen for vedkommende type bordvin fastsættes enten pr. grad/hl eller pr. hl. Denne fastsættelse finder sted hver tirsdag. Er en tirsdag en helligdag, fastsættes gennemsnitsprisen den derpå følgende arbejdsdag;

anvendelsen af de ovenfor anførte bestemmelser på de oplysninger, som for tiden foreligger for Kommissionen, fører til at fastsætte gennemsnitspriserne som angivet i bilaget til denne forordning.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De gennemsnitspriser, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 816/70, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 118 af 1. 6. 1970, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 15. 4. 1972, s. 31.

BILAG

Gennemsnitspriser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

Art	RE pr. grad alkohol/hl	Art	RE pr. grad alkohol/hl
R I		A I	
Béziers	2,242	Bordeaux	2,384
Montpellier	2,189	Nantes	ingen noteringer
Narbonne	2,198	Bari	ingen noteringer
Nîmes	2,220	Cagliari	2,160
Perpignan	ingen noteringer	Chieti	ingen noteringer
Asti	2,253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,176
Firenze	ingen noteringer	Trapani (Alcamo)	1,920
Lecce	ingen noteringer ⁽¹⁾	Treviso	2,200
Pescara	ingen noteringer		
Reggio Emilia	1,920		
Treviso	2,200		
Verona (for de lokale vine)	2,320		
			RE/hl
R II		A II	
Bari	ingen noteringer	Rheinpfalz (Oberhaardt)	ingen noteringer
Barletta	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer
Cagliari	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer ⁽¹⁾
Lecce	ingen noteringer ⁽¹⁾		
Taranto	ingen noteringer ⁽¹⁾		
	RE/hl	A III	
R III		Mosel	ingen noteringer
Rheinpfalz	ingen noteringer	Rheingau	ingen noteringer
Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Notering som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 par. 1 i forordning (EØF) nr. 1020/70.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1422/73

af 29. maj 1973

om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter ⁽²⁾, særlig artikel 7,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter ⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger :

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

De beløb, som skal anvendes som udligningsbeløb for produkterne fra korn- og rissektoren er fastsat i forordning (EØF) nr. 441/73 ⁽⁴⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1414/73 ⁽⁵⁾ ;

anvendelsen af de bestemmelser, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 441/73 fører til ændring af de nugældende beløb i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De beløb der skal anvendes som udligningsbeløb og er fastsat i bilagene til den ændrede forordning (EØF) nr. 441/73, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.⁽²⁾ EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.⁽³⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.⁽⁴⁾ EFT nr. L 47 af 20. 2. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 142 af 29. 5. 1973, s. 26.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)

No du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	14,00	14-00
10.07 B	—	14,33	18-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/11. a. /100 kg)

N ^o du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.01 H ⁽¹⁾	—	1,462	1-836
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	3-000
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1,462	1-836
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	2-520
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	2-520
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	2,006	2-520
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1,462	1-836
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1,462	1-836
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	2-520
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1,462	1-836
11.02 G II	—	0,350	0-350
11.06 B II	—	2,254	2-254
23.02 A I a)	0,149	0,291	0-528
23.02 A I b) 1	0,149	0,291	0-528
23.02 A I b) 2	0,149	0,291	0-528
23.02 A II a)	0,149	0,291	0-528
23.02 A II b)	0,149	0,291	0-528
23.07 B I a) 1	—	0,224	0-224
23.07 B I a) 2	—	0,224	0-224
23.07 B I b) 1	—	0,700	0-700
23.07 B I b) 2	—	0,700	0-700
23.07 B I c) 1	—	1,050	1-050
23.07 B I c) 2	—	1,050	1-050

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1423/73

af 29. maj 1973

om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter ;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF nævnte produkter skal i givet fald beregnes som et fikseret beløb på grundlag af saccharoseindholdet, herunder indholdet af andet sukker, omregnet til saccharose, i det pågældende produkt samt af importafgiften for hvidt sukker ; dog begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT konsoliderede toldsats ;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 878/69⁽⁴⁾, skal importafgiftens basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for hver hele procent saccharoseindhold ;

importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundrededel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de første tyve dage i den måned, der går forud for den måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes ; dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne erstattes af den på dagen forud for fastsættelsen af basisbeløbet gældende importafgift for hvidt sukker, når denne importaf-

gift afviger med mindst 0,40 regningsenheder fra dette gennemsnit ;

basisbeløbet skal fastsættes hver måned ; såfremt importafgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,40 regningsenheder fra det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fastsættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog fastsættes i tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den første dag i den måned, der følger efter den måned, for hvilken basisbeløbet gælder ; i dette tilfælde skal basisbeløbet være lig med en hundrededel af den til ændringen benyttede importafgift for hvidt sukker ;

for at muliggøre afgiftsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af afgiften tages hensyn til en omregningskurs, der er baseret på den faktiske kurs eller midterkursen af de valutaer, hvis kurs flyder eller hvis midterkurs afgiver fra deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973 ;

det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og anvendelsesperioden ; denne regulering, som er lig med en hundrededel af differencen mellem disse to tærskelpriser, skal trækkes fra eller lægges til basisbeløbet på de betingelser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 837/68,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgiftens basisbeløb ved indførsel af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for 100 kilogram af et produkt til 0,0299 regningsenheder for hver hele procent saccharoseindhold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

(¹) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

(²) EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 1.

(³) EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

(⁴) EFT nr. L 114 af 13. 5. 1969, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat. .

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1424/73

af 29. maj 1973

om ændring af restitutioner for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved den akt ⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, andet punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger :

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1379/73 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1415/73 ⁽⁵⁾ ;

for at muliggøre restitutionsordningens rette funktion, bør der ved beregningen af restitutionerne tages hensyn til en omregningskurs, der er baseret på den faktiske kurs eller midterkursen af de valutaer hvis kurs flyder eller hvis midterkurs afviger fra

deres officielle paritet og, for så vidt angår US-dollar, en omregningskurs, der er baseret på ændringen i denne valutas paritet som bekendtgjort den 13. februar 1973 ;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er anført i forordning (EØF) nr. 1379/73, på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at de for tiden gældende eksportrestitutioner må ændres som anført i bilaget til nærværende forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1379/73 fastsatte restitutioner ved udførsel i oprindelig tilstand af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, ændres i overensstemmelse med de beløb, der er nævnt i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 138 af 25. 5. 1973, s. 7.⁽⁵⁾ EFT nr. L 142 af 29. 5. 1973, s. 30.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1973 om ændring af restitutioner for korn, visse kategorier mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/ton) Restitutions- beløb
10.01 A	Blød hvede ⁽¹⁾ og blandsæd af hvede og rug	—
10.01 B	Hård hvede	—
10.02	Rug ⁽¹⁾	—
10.03	Byg	—
10.04	Havre	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede ⁽²⁾ :	
	— askeindhold fra 0 til 520	—
	— askeindhold fra 521 til 600	—
	— askeindhold fra 601 til 900	—
	— askeindhold fra 901 til 1 100	—
	— askeindhold fra 1 101 til 1 650	—
	— askeindhold fra 1 651 til 1 900	—
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	—
	— askeindhold fra 701 til 1 150	—
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	—
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	—
11.02 A I a	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 950	—
	— askeindhold fra 951 til 1 300	—
	— askeindhold fra 1 301 til 1 500	—

		(RE/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
11.02 A I b	Grove gryn og fine gryn af blød hvede (*) : — askeindhold fra 0 til 520	—

(*) Restitution ydes kun for blød hvede og rug, der ikke har været genstand for en denaturering som nævnt i artikel 7, stk. 3 og 5, i forordning nr. 120/67/EØF.

(*) Restitution ydes kun for mel, grove gryn og fine gryn fremstillet af blød hvede, der ikke har været genstand for en denaturering som nævnt i artikel 7, stk. 3 og 5, i forordning nr. 120/67/EØF.

N.B. : Zonerne er bestemt i bilaget til forordning (EØF) nr. 941/72 (EFT nr. L 107 af 6. 5. 1972).

Det beløb, hvormed restitutionerne eventuelt skal forhøjes ifølge artikel 1 i forordning nr. 587/67/EØF, er på 2 RE/ton.

Meddelelse vedrørende ikrafttrædelsesdatoen for overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske fællesskab og republikken Cypern, Protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, samt overenskomsten, i form af brevveksling vedrørende artikel 5 i bilag I til overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern.

Udvekslingen af notifikationsdokumenter om gennemførelsen af de nødvendige procedurer til ikrafttræden af overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, af protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab samt af overenskomsten, i form af brevveksling vedrørende artikel 5 i bilag I til overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, underskrevet i Bruxelles henholdsvis den 19. december 1972 og den 28. marts 1973, har fundet sted den 23. maj 1973, træder overenskomsterne i kraft den 1. juni 1973⁽¹⁾, i overensstemmelse med artikel 18 i overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, i overensstemmelse med artikel 18 i protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, og med overenskomsten, i form af brevveksling vedrørende artikel 5 i bilag I til overenskomsten om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern.

⁽¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1973, s. 2.

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

(Offentliggørelse af meddelelsen angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og licitation af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972)

FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER

A. Abne licitationer

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 16 e) ⁽¹⁾ :
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 16 b) :
3. a) Udførelsessted (artikel 16 c) :
 - b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karkteristik af arbejdet (artikel 16 c) :
 - c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c) :
 - d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c) :
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d) :
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om licitationsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f) :
 - b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f) :
 - c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser (artikel 16 f) :
6. a) Sidste dag for modtagelse af tilbud (artikel 16 g) :
 - b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g) :
 - c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 16 g) :
7. a) Personer, der kan være tilstede ved åbningen af tilbudene (artikel 16 h) :
 - b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h) :
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i) :
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de tekster, der fastsætter regler herfor (artikel 16 j) :
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k) :
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l) :
12. Frist, inden for hvilken tilbudsgiveren er forpligtet til at opretholde sit tilbud (artikel 16 m) :
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i licitationsbetingelserne (artikel 29) :
14. Andre oplysninger.
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a) :

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

B. Lukkede licitationer

1. **Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 17 a) ⁽¹⁾ :**
2. **Den valgte licitationsmåde (artikel 17 a) :**
3. **a) Udførelsessted (artikel 17 a) :**
 - b) **Ydelsernes art og omfang, arbejdets almindelige karakteristisk af arbejdet (artikel 17 a) :**
 - c) **Hvis licitationen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a) :**
 - d) **Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a) :**
4. **Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a) :**
5. **(eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a) :**
6. **a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b) :**
 - b) **Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b) :**
 - c) **Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b) :**
7. **Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud (artikel 17 c) :**
8. **Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d) :**
9. **Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud ; når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive tilbud (artikel 18 d) :**
10. **Andre oplysninger :**
11. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a) :**

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26 juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

Åben licitation

1. Administration des Routes — Direction de la Province de Hainaut, Service des Autoroutes — 4^e Direction régionale — 11, rue Verte, Pavillon R.T.G. — B 7000 — Mons. (tlf. 065/111.15).
2. Åben licitation.
3. a) Provinsen Hainaut, kommunerne Gaurain og d'Antoing.
b) Jordarbejder og 3 betonkonstruktioner samt provisorisk vejbelægningsarbejde. Motorvejen Wallonien, indkørselsveje til Gaurain og d'Antoing.
c) Autorisation — Kategori C — Klasse 8 (Arbejde over BF 175 000 000)
d)
 4. 1. afsnit 4 mdr.
2. afsnit 18 mdr.
 5. a) Bureau de vente et de consultation des cahiers des charges et autres documents concernant les adjudications publiques, rue du Luxembourg, 49 — 1040 Bruxelles. (Tlf. : 02/13 14 47 — Postgirokonto 9455). Licitationspapirerne ligger til gennemsyn på det under 1 nævnte kontor, hvor oplysninger gives.
b) 28. juni 1973.
c) Pris for licitationspapirer nr. Z/73.B.5 : 255,— BF. Indskrivning : 10,— BF, 88 tegninger : 5 820,— BF.
Udlevering efter indbetaling af beløbene.
 6. a) 28. juni 1973, kl. 11.00.
b) Adresse som under 1.
c) Fransk — Benyttelse af formularerne vedlagt licitationspapirerne er obligatorisk.
 7. a) Offentlig åbning.
b) 28. juni 1973 kl. 11.00, 11, rue Verte, Pavillon R.T.C. MONS.
 8. 5 % — Garantiperiode 3 år.
 9. Månedlige á conto-betalinger.
Kontrol af priser, lønninger og materialer.
 10. Sammenslutninger, også midlertidige, kan give tilbud.
 11. Se under 3 c.
 12. 90 kalenderdage fra datoen for den offentlige tilbudsåbning.
 13. Lavest behørigt tilbud vil komme i betragtning.
 14. Da berigtigelser kan fremkomme før udløbet af fristen for indgivelse af tilbud, bedes entreprenører i EF-landene senest 10 dage før tilbudsåbningen rette henvendelse til kontoret anført under 1, med anmodning om, at meddelelse vedrørende eventuelle berigtigelser tilstilles dem.
 15. 15. maj 1973.

Åben licitation

1. Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi — 4^e Direction régionale des Autoroutes — Section de Charleroi — Centre Albert — 20^e étage — Place Albert I^{er}, 4, B 6000 Charleroi, Belgien. (Tlf. : 07/31 97 64 til 68).
2. Åben licitation.
3. a) Provinsen Hainaut, Charleroi by.
b) Indre omkørselsvej ved Charleroi, Zone III bis, afsnit rue de Spinous — Porte de Waterloo.
c) Autorisation : kategori C, E eller G, Klasse 8 (Arbejder over FB 175 000 000,—).
d)
4. 15 måneder.
5. a) Bureau de vente et de consultation des cahiers des charges et autres documents concernant les adjudications publiques, rue du Luxembourg, 49 — B 1040 Bruxelles. (Tlf. : 02/13 14 47 — Postgiro-konto 9455). Licitationspapirerne ligger til gennemsyn på det under 1 nævnte kontor, hvor oplysninger gives.
b) 28. juni 1973.
c) Pris for licitationspapirerne nr. Z/73 E 29 : BF 225,—.
Indskrivning : BF 20,—.
Tegninger : BF 3 155,—.
Udlevering efter indbetaling af beløbene.
6. a) 28. juni 1973, kl. 11.00.
b) Adresse som under 1.
c) Fransk — benyttelse af formularene vedlagt licitationspapirerne er obligatorisk.
7. a) Offentlig åbning.
b) 28. juni 1973, kl. 11.00, Centre Albert, 20^e étage, 4, Place Albert I^{er}, B 6000 Charleroi.
8. 5 % — garanti-periode : 3 år.
9. Månedlige à conto-betalinger, kontrol af priser, lønninger og materialer.
10. Sammenslutninger, også midlertidige, kan give tilbud.
11. Se under 3 c).
12. 90 kalenderdage fra datoen for den offentlige tilbudsåbning.
13. Det lavest behørigt tilbud vil komme i betragtning.
14. Da berigtigelser kan fremkomme før udløbet af fristen for indgivelse af tilbud, bedes entreprenører i EF-landene senest 10 dage før tilbudsåbningen rette henvendelse til kontoret anført under 1, med anmodning om, at meddelelser vedr. eventuelle berigtigelser tilstilles dem.
15. 16. maj 1973.

Åben licitation

1. Straßenbauamt Reutlingen, Planie 31, D 741 Reutlingen, Tyskland (BRD).
2. Åben licitation over brobygningsarbejder efter licitationsordning for anlægsarbejder under forbehold af, at de nødvendige midler bevilges.
3. a) Firebanet udvidelse af B 27 i Hechingen-området.
b) Afsnit I, del A :
Overførsel af B 27 over K 208 og over Reichenbach.
Bjælkebro med T-formede hoveddragere, med forspænding i længde- og tværetningen.
Fri afstand 18,00 + 34,00 + 18,00 m
Fri højde \geq 4,70 m
Bredde mellem rækværk 24,50 m.
Der skal udføres følgende arbejder :

Jordarbejder	ca. 12 000 m ³ ;
Jernbeton	ca. 1 300 m ³ ;
Forspændt beton	ca. 1 000 m ³ ;
Armeringsstål I-III	ca. 150 t ;
Stål til forspændt beton	ca. 45 t ;
Brolægningsarbejder	ca. 800 m ² ;

Afsnit I, del B :
Overførsel af tilkørsel til den øvre bydel.
Denne tilkørsel skal føres over Reichenbach, og der skal foretages en ændring af åløbet.
Agennemløb af færdige stålelementer.

Jordarbejder	ca. 3 000 m ³ ;
Gennemløb	ca. 52 lbm ;
Brolægningsarbejder	ca. 900 m ² .

Afsnit II
Overførsel af B 27 over L 410 og over Starzel.
Bro af betonkassedragere med forspænding i længderetningen.
Fri afstand i gennemsnit 19,00 + 18,50 m ;
Fri højde \geq 4,70 m ;
Bredde mellem rækværk gennemsnitlig 28,50 m ;

Jordarbejder	ca. 9 200 m ³ ;
Jernbeton	ca. 1 900 m ³ ;
Forspændt beton	ca. 1 400 m ³ ;
Armeringsstål I-III	ca. 195 t ;
Stål til forspændt beton	ca. 50 t ;
Brolægningsarbejder	ca. 900 m ² .

Afsnit III
Overførsel af B 27 over »Hohenzollerische Landesbahn«.
Bro af betonkassedragere med forspænding i længderetningen.
Fri afstand 16,00 + 16,00 m ;
Fri højde \geq 5,50 m ;
Bredde mellem rækværk 24,50 m ;

Jordarbejder	ca. 8 000 m ³ ;
Jernbeton	ca. 1 350 m ³ ;
Forspændt beton	ca. 550 m ³ ;
Armeringsstål I-III	ca. 125 t ;
Stål til forspændt beton	ca. 22 t .

Afsnit IV
Overførsel af B 27 over »Deutsche Bundesbahn« .
Plade af betonkassedragere med forspænding i længderetningen
Fri afstand 17,80 + 17,80 m ;
Fri højde \geq 5,50 m ;

Bredde mellem rækværk 24,50 m ;

Jordarbejder	ca. 6 000 m ³ ;
Jernbeton	ca. 700 m ³ ;
Forspændt beton	ca. 700 m ³ ;
Armeringsstål I-III	ca. 100 t ;
Stål til forspændt beton	ca. 28 t ;
Brolægningsarbejder	ca. 600 m ² .

Afsnit V
Overførsel af vejtilslutninger til L 410 over Starzel.
Bro af betonkassedragere med forspænding i længderetningen.
Fri afstand 12,00 m ;
Fri højde \geq 4,00 m ;
Bredde mellem rækværk gennemsnitlig 17,50 m ;

Jordarbejder	ca. 1 400 m ³ ;
Jernbeton	ca. 250 m ³ ;
Forspændt beton	ca. 150 m ³ ;
Armeringsstål I-III	ca. 29 t ;
Stål til forspændt beton	ca. 7 t .
3. c) Der kan afgives tilbud på et afsnit, på flere afsnit eller på samtlige afsnit.
4. Arbejdernes påbegyndelse : August 1973
Udførelsesfrister :
Afsnit I 220 arbejdsdage
Afsnit II 220 arbejdsdage
Afsnit III 180 arbejdsdage
Afsnit IV 180 arbejdsdage
Afsnit V 120 arbejdsdage.
5. a) Licitationsdokumenterne kan rekvireres hos Straßenbauamt Reutlingen, D 741 Reutlingen, Planie 31, Tyskland (BRD) fra den 23. maj 1973.
b) Sidste udleveringsdag : 29. juni 1973.
c) Licitationsdokumenterne afleveres mod betaling af DM 15 pr. stk. Udleveringen af et sæt projekteringsdokumenter sker mod betaling af DM 20.—
6. a) Tilbuddene skal være modtaget inden åbningsfristen den 3. juli 1973.
b) Straßenbauamt Reutlingen, D 741 Reutlingen, Planie 31, Tyskland (BRD).
c) Tysk.
7. a) Ved tilbudsåbningen må kun tilbudsgivere og disse befuldmægtigede være tilstede.
b) Åbningstidspunkt : 3. juli 1973, kl. 10.30.
8. For den kontraktmæssige gennemførelse af anlægsarbejderne og som garanti skal stilles en sikkerhed på 3 % af entreprisesummen.
Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionsforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — Del B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. 12 uger efter tilbudsåbningen.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst.
14. Der skal opgives referencer.
15. 17. maj 1973.

Aben licitation

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Referat 46 F.
2. Aben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A — (VOB/A).
 3. a) Nürnberg ved Bierweg.
 - b) Ca. 75 000 m³ bebygget rumindhold for kælderetage (ca. 210/85/4,2 m) med en bæreevne for loft og gulv på 1,5 — 2,5 t/m².
 - c) 1 byggeafsnit.
 - d) Bygning af kælderetage til en værksteds- og lagerbygning.
4. 3. september 1973 — august 1974.
5. a) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Nürnberg, Referat 46 F, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1. Tlf. 0911/10 56 11.
 - b) 8. juni 1973 pr. brev.
 - c) Gebyr DM 5,— pr. brev betales til Girokontoret i Nürnberg, postgirokonto nr. 25. Indbetalingstalonen skal vedlægges rekvisitionen, der skal være mærket »Lager- und Werkstattthalte fza«.
6. a) 9. juli 1973.
 - b) Deutsche Bundespost.
Oberpostdirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Dst (kontor) 41-2 a.
 - c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
 - b) 10. juli 1973, kl. 10.00.
Oberpostdirektion Nürnberg, Bayreuther Straße 1, Dst (kontor) 41-2 a, værelse 217.
8. Før eventuel kontrakttildeling skal der stilles garanti for udbedring af eventuelle mangler ved udførelsen med en sikkerhedsstillelse efter § 17 i VOB/B nr. 1-7 af 3 0/0 af kontraktssummen.

Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionsforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-udbetalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — del B (VOB/B).
- 10.
11. a) Entreprenørens omsætning i de seneste 3 afsluttede regnskabsår for anlægsarbejder og andre ydelser, som kan sammenlignes med det udbudte inkl. andele i arbejdsfællesskaber eller i samvirke med andre entreprenører.
 - b) Opgørelse over den i de seneste tre afsluttede regnskabsår årligt gennemsnitligt beskæftigede arbejdskraft evt. opdelt i faggrupper.
 - c) Det tekniske udstyr, som entreprenøren råder over til udførelse af det udbudte arbejde.
 - d) Indførelse i handelsregistret på entreprenørens forretningsadresse eller hans bopæl.
12. 3. august 1973.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten blive tildelt det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter fremtræder som det fordelagtigste.
- 14.
15. 22. maj 1973.

Lukket licitation

1. Rectorat de l'Académie d'Orléans-Tours, 21, rue Saint-Étienne — F-45000 Orléans, Frankrig.
 2. Lukket licitation ifølge art. 93 til 102 i lov om entreprisekontrakter for offentlige bygge- og anlægsarbejder. (Code des Marchés Publics).
 3. a) **Domaine Universitaire de la Source ved Orléans.**
 - b) Opførelsen af fire bygninger og en auditoriegruppe (samlet areal: 6 330 m²), som skal udgøre undervisnings- og forsknings-afdelingerne ved fakultetet for retsvidenskab og økonomiske videnskaber i la Source ved Orléans.
 - c) Entreprisen er delt i flere afsnit.
Arbejderne er delt i 19 særskilte afsnit med mulighed for at afgive tilbud på et eller flere afsnit samt for at danne en sammenslutning af virksomheder. Afsnittene omfatter :
 - Nr. 1 — Almindelige jordarbejder — V.R.D. (infrastrukturarbejder) — grønne områder ;
 - Nr. 2 — Grovere arbejder ;
 - Nr. 3 — Metalarbejder — overdækning ;
 - Nr. 4 — Tætningsarbejder ;
 - Nr. 5 — Udvendige snedkerarbejder — persienner ;
 - Nr. 6 — Indvendige snedkerarbejder — dørrammer ;
 - Nr. 7 — Loftsbeklædning ;
 - Nr. 8 — Klejnsmedearbejde ;
 - Nr. 9 — Gulvbelægning — Mur. og ragbeklædning ;
 - Nr. 10 — Beklædning af mindre jordarealer ;
 - Nr. 11 — Blyarbejder — VVS-arbejder ;
 - Nr. 12 — Opvarmning — ventilation ;
 - Nr. 13 — Elektricitet — udvendig belysning ;
 - Nr. 14 — Telefonanlæg ;
 - Nr. 15 — Malerarbejde ;
 - Nr. 16 — Spejle.
- Licitation med deltagerkonkurrence (på de i kapitel II, afsnit 2 § 2 af artikel 98 til 102 i lov om entreprisekontrakter på offentlige bygge- og anlægsarbejder fastsatte betingelser :
- Nr. 17 — Tavler — skærme ;
 - Nr. 18 — Siddepladser til auditorier ;
 - Nr. 19 — Varelevator.
- d) Med deltagerkonkurrence for afsnit 17 — 18 og 19.
 4. 14 måneder fra den af myndighederne fastsatte dato for arbejdernes påbegyndelse.
 5. Fælles befuldmægtiget.
 6. a) 14. juni 1973 kl. 18.00.
 - b) Monsieur le Recteur de l'Académie d'Orléans-Tours 21, rue Saint-Étienne — F-45000 Orléans, Frankrig.
 - c) Fransk.
 7. 15. juli 1973.
 8. Under overholdelse af de i C.C.A.G. (generelle administrative forskrifter vedrørende udskrivning af licitationer) foreskrevne bestemmelser.
 - 9.
 - 10.
 11. 18. maj 1973.

Lukket licitation

1. Direction Départementale de l'Équipement, 23 rue Bourgmayer, F-01012 Bourg-en-Bresse, Frankrig.
2. Lukket licitation med offentlig indkaldelse.
3. a) Kommunerne Ambérieu-en-Bugey, St. Denis-en-Bugey, Château-Gaillard og Ambutrix.
b) Udførelse af betonkonstruktioner på den 3-sporrede omkørselsvej ved Ambérieu-en-Bugey (motorvejene 75 og 84 a) mellem km 12,127 på amtsvej nr. 36 og 66,324 på hovedvej 75.

Jordarbejder og udførelse af vandbygningskonstruktioner udbydes som særskilt licitation af samme art.

Arbejdernes omfang :
— underføring af rue de la République (anlægsarbejde nr. 2) : lige bro af typen lukket rammebro i armeret beton. Spændvidde 8,50 m, kørebredde 15,90 m.
— overføring af hovedvej 504 (anlægsarbejde nr. 3) skæv bjælkebro (65 grader) på kassedragere i forspændt beton med 3 fortløbende fag. Total længde 49,20 m, kørebredde 11 m. Betonfundering.
— bro over den omløede Albarine flod (anlægsarbejde nr. 4) : skæv bjælkebro (75 grader) i forspændt beton med et enkelt fortløbende fag og en sejlåbning på 34 m. Totallængde 36,40 m, kørebredde 17 m. Pælefundering.
— underføring af hovedvej 84 a (anlægsarbejde nr. 6) : lige bro af åben buetype i armeret beton. Spændvidde 16 m, kørebredde 13,90 m. Betonfundering.

Broerne over jernbanelinjerne Mâcon-Ambérieu (anlægsarbejde nr. 1) og Lyon-Genève (anlægsarbejde nr. 5), der udføres under overopsyn af de franske statsbaner, hører ikke til dette udbud.
- c) Entreprisen er ikke delt i afsnit.
- d) Entreprisen omfatter ikke projektering.
4. 9 måneder for de 4 anlægsarbejder.
5. Sammenslutninger og enkeltvirksomheder kan give tilbud.
6. a) Tirsdag d. 12. juni 1973 inden k. 18.
b) Tilbuddene for deltagelse i den lukkede licitation lægges i en forseglede konvolut, som bærer entreprenørens navn. Denne konvolut lægges i en anden, ligeledes forseglede konvolut mærket :
»Avis d'appel d'offres restreint du 12 Juin 1973
Demande d'admission
Routes nationales n° 75 et 84 a
Déviation à 3 voies d'Amberieu-en-Bugey et St Denis-en-Bugey
Ouvrages d'Art«.
Brevet sendes anbefalet til :
Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.
inden d. 12. juni 1973, kl. 18.00.
- c) Fransk.
7. Datoen er endnu ikke fastlagt. Den vil blive meddelt de pågældende bydere til rette tid.
8. Udenlandske virksomheder, som ønsker at deltage, skal fremlægge følgende dokumenter :
— oplysningsskema for bydere ved licitationer ;
— en af enkeltvirksomheden eller sammenslutningen underskrevet erklæring for bydere ved licitationer, som nævnt i bilag III til Økonomi- og Finansministerens direktiv af 14. marts 1973 vedrørende konkurrencemuligheder inden for EØF for offentlige bygge- og anlægsarbejder.
9. Ydelsernes pris, tekniske værdi og de faglige og økonomiske garantier, som byderne kan fremlægge.
- 10.
11. 18. maj 1973.

Lukket licitation

1. Direction Départementale de l'Équipement, 23, rue Bourgmayer, F-01012 Bourg-en-Pressé, Frankrig.
2. Lukket licitation med offentlig indkaldelse.
3. a) Kommunerne Ambérieu-en-Bugey, St. Denis-en-Bugey, Château-Gaillard og Ambutrix.
b) Jordarbejder og udførelse af vandbygningskonstruktioner ved den 3-sporede omkørselsvej Ambérieu-en-Bugey og St. Denis-en-Bugey (hovedvejene 75 og 84 a) mellem km 12,127 på amtsvej 36 og km 66,324 på hovedvej 75 med en samlet længde på ca. 6 km.
Udførelsen af betonkonstruktionerne udbydes som en særskilt licitation af samme art.
fjernelse af muldjord : 31 955 m³ ;
afgravning : 66 223 m³ ;
påfyldning af rent grus : 409 210 m³ ;
bundsikring af rent frostsikker grus 0/100 : 87 460 m³ ;
bærelag af bearbejdet grus 0/20 : 16 370 m³ ;
bitumenstabilisering : 163 250 m² ;
afvandingsrør med en udvendig diameter på 300-800 mm : 3 900 m ;
små vandbygningskonstruktioner : 86 enh ;
vandbygningsarbejder i metal (halvcirkulære gennemløbsrør) : 62 480 kg.
c) Entreprisen er ikke delt i afsnit.
d) Entreprisen omfatter ikke projektering.
4. 10 måneder.
5. Sammenslutninger og enkeltvirksomheder kan give tilbud.
6. a) Tirsdag den 12. juni 1973 inden kl. 18.
b) Tilbuddene for deltagelse i den lukkede licitation lægges i en forseglede konvolut, som bærer entreprenørens navn. Denne konvolut lægges i en anden, ligeledes forseglede konvolut mærket :
»Avis d'appel d'offres restreint du 12 Juin 1973
Demande d'admission
Routes nationales n° 75 et 84 a
Déviation à 3 voies d'Ambérieu-en-Bugey et St. Denis-en-Bugey
»Jordarbejder og anlæg af vandbygningskonstruktioner«
Brevet sendes anbefalet til :
Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement, 23, rue Bourgmayer, 01012 Bourg-en-Bresse.
7. Datoen er endnu ikke fastlagt. Den vil blive meddelt de pågældende bydere til rette tid.
8. Udenlandske virksomheder, som ønsker at deltage, skal fremlægge følgende dokumenter :
— oplysningsskema for bydere ved licitationer.
— en af enkeltvirksomheden eller sammenslutningen underskrevet erklæring for bydere ved licitationer,
som nævnt i bilag III af Økonomi- og Finansministerens direktiv af 14. marts 1973 vedrørende konkurrencemuligheder inden for EØF for offentlige bygge- og anlægsarbejder.
9. Ydelsernes pris, tekniske værdi og de faglige og økonomiske garantier, som byderne kan fremlægge.
- 10.
11. 18. maj 1973.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 905/73 af 23. marts 1973, om fastsættelse af de beløb, med hvilke de monetære udligningsbeløb skal tilpasses

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 92 af 7. april 1973)

S. 12; 13 og 14, bilag I B, position i den fælles toldtarif

<i>I stedet for :</i>	»01.02 A II a)	<i>læses :</i>	»ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾
	01.02 A II a)		ex 01.02 A II a) ⁽²⁾
	01.02 A II b)		ex 01.02 A II b) ⁽³⁾
	01.02 A II b)«		ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾ «.

S. 13 og 14, tilføj noterne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ :

⁽¹⁾ Kalve bestemt til opfødning af en vægt på under 80 kg.

⁽²⁾ Andre end sådanne nævnt under ⁽¹⁾.

Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.

⁽³⁾ Ungtyre bestemt til opfødning af en vægt på 220 kg og derover, men højst 300 kg.

⁽⁴⁾ Andre end sådanne nævnt under ⁽³⁾.

Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.

Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1126/73 af 27. april 1973 om fastsættelse af eksportrestitutionsforhold for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 115 af 1. maj 1973)

S. 27, bilag, toldposition 17.02 B II a)

I stedet for : »Glucose i andre tilfælde end glucose af ... «

læses : »Glucose, andre varer end glucose af ... «.

Berigtigelse til Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1148/73 af 30. april 1973 om fastsættelse af de beløb, der gælder som udligningsbeløb inden for sektoren for fjerkrækød

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 117 af 3. maj 1973)

S. 22, bilag, 02.02 A II b), varebeskrivelse

I stedet for : »... med eller uden hjerte, lever ... «

læses : »... med hjerte, lever ...«.

Berigtigelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971 om fastsættelse af supplerende regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter vedrørende de produkter, der henhører under position 04.01 i den fælles toldtarif

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 148 af 3. juli 1971)

Side 5, artikel 3, stk. 1, litra b, tredje led

I stedet for : — delvis skummet (fedtfattig) mælk,

læses : — delvis skummet mælk (letmælk).
